



TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO

VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE STRAGIUDIZIALE EFFETTUATA DA PERSONA NON ISCRITTA ALL'ALBO DEL TRIBUNALE

In data _____, avanti al sottoscritto Cancelliere, è personalmente
comparsa ___ l___ signor _____ -
nato a _____ il _____, residente in _____,
via _____, identificato con documento
_____ N° _____, rilasciato da _____
_____ il _____ - l___ quale esibisce la traduzione
che precede dalla lingua _____ alla lingua _____,
da lui/lei effettuata in data _____ e chiede di poterla giurare ai
sensi di legge. Dichiaro che il documento tradotto è _____.

Dichiaro di non essere iscritto/a nell'Albo dei Traduttori del Tribunale.

Ammonito ai sensi dell'art. 193 c.p.c. e dell'art. 483 c.p. ⁽¹⁾, ___l___ comparsante presta
il giuramento ripetendo le parole **“Giuro di aver bene e fedelmente proceduto alle
operazioni e di non aver avuto altro scopo che quello di far conoscere la verità”**.
Si raccoglie il presente giuramento di traduzione stragiudiziale per gli usi consentiti
dalla legge.

Letto, confermato e sottoscritto.

NOTA BENE:

L'Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra.

⁽¹⁾ Art. 483 c.p. : “falsità ideologica commessa dal privato in atto pubblico”.